



PL

PRÓBNIK NAPIĘCIA

Charakterystyka przyrządu
Próbnik napięcia służy do bezkontaktowej detekcji przewodów pod napięciem przeniemiennym. Regulowana czułość oraz sygnalizacja świetlna i dźwiękowa umożliwiające szybkie wykrywanie pola elektrycznego w pobliżu przewodów, gniazd i elementów instalacji elektrycznej.
Próbnik napięcia nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o miarach”.

Dane techniczne
Numer katalogowy: YT-28319
Zakres detekcji napięć przemiennych AC: 12 - 1000 V
Zakres detekcji częstotliwości sygnału: 50/60 Hz
Napięcie zasilające: 3 V d.c.
Rodzaj oraz ilość baterii zasilających: 2 x AAA
Klasa izolacji: II
Stopień ochrony: IP20
Temperatura pracy: 0 + +40°C
Wilgotność względna w miejscu pracy: <95%, bez kondensacji pary wodnej
Maksymalna wysokość pracy: 2000 m n.p.m.
Długość: 165 mm
Masa (bez baterii): ok. 40 g

Załączenia bezpieczeństwa
Prąd elektryczny jest niebezpieczny, należy zachować ostrożność podczas pracy z prądem elektrycznym. Próbnikiem powinny pracować tylko osoby przeszkolone.
Próbnik może być niebezpieczny w rękach nieprzeszkolonej obsługi, co może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z pracą próbnikiem, nie należy podejmować pracy oraz zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka.
Nie wolno przekraczać zakresu detekcji próbnika. Nie używać próbnika do sprawdzania instalacji o napięciu wyższym niż podane w danych technicznych. Nie przekraczać warunków środowiskowa pracy.
Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy próbnik nie jest uszkodzony. Zabroniona jest praca uszkodzonym próbnikiem. Uszkodzony próbnik należy wymienić na nowy lub oddać do naprawy w uprawnionym zakładzie naprawczym. Zabroniona jest samodzielna naprawa lub modyfikacja próbnika. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź działanie próbnika na znanym źródle napięcia. Sprawdzenie należy wykonać także po zakończeniu pracy. Brak sygnalizacji nie zawsze oznacza brak napięcia. Na wynik detekcji mogą mieć wpływ między innymi ekranowanie przewodów, grubość i rodzaj izolacji, odległość od źródła napięcia, konstrukcja gniazda, ułożenie przewodów oraz zakłócenia elektromagnetyczne.
Próbnik jest przeznaczony do pracy w podstawowym środowisku elektromagnetycznym. Zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować chwilową niestabilność wskazań. W razie wątpliwości należy odsunąć próbnik od źródła zakłóceń i powtórzyć sprawdzenie.
Grot próbnika został uformowany w kształt grotu wkrętaka płaskiego, nie można jednak próbować wykorzystywać w charakterze wkrętaka.

Instalacja baterii
Odkręć pokrywę w tylnej części próbnika, wsunąć do obudowy baterie, zwracając uwagę na poprawną biegunowość zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii, a następnie zakręcić pokrywę komory baterii.

Uruchomienie próbnika
Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika oznakowany OI przez co najmniej 1 sekundę. Uruchomienie próbnika zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym oraz podświetleniem wskaźnika zasilania. Jeżeli próbnik jest uruchomiony, naciśnięcie przycisku oznaczonego symbolem latarki uruchamia diodę świecącą znajdującą się w pobliżu grotu próbnika. Dioda umożliwia podświetlenie okolicy grotu. Wyłączenie podświetlenia jest możliwe po kolejnym naciśnięciu przycisku latarki. Próbnik można wyłączyć, naciśnięcie przycisku wskaźnika.

Praca próbnikiem
Zbliżając grot w pobliżu przewodu znajdującego się pod napięciem przemiennym, próbnik uruchomi sygnalizację świetlną i dźwiękową. Im większa częstotliwość sygnalizacji, tym większe natężenie pola elektrycznego, czyli grot znajduje się bliżej przewodu znajdującego się pod napięciem. Po włączeniu próbnik pracuje w trybie niskiej czułości. Naciśnięcie przycisku czułości oznaczony H/L można przełączyć między trybem niskiej i wysokiej czułości. W trybie wysokiej czułości zakres wykrywanych napięć wynosi 12 - 1000 V AC. W trybie niskiej czułości zakres wykrywanych napięć wynosi 48 - 1000 V AC. Praca w trybie wysokiej czułości może powodować błędy detekcji, zwłaszcza przy przewodach sąsiednich, przewodach neutralnych albo w miejscach o podwyższonym poziomie zakłóceń elektromagnetycznych. Podczas rozróżniania przewodów fazowego i neutralnego należy, w miarę możliwości, rozdzielić przewody i sprawdzić je osobno. Silniejszy sygnał zwykle oznacza przewód fazowy. Słabszy sygnał może pochodzić od przewodu neutralnego, przewodu sąsiedniego albo zakłóceń.

Konservacja i przechowywanie
Próbnik nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Obudowę czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki. Nie używać próbnika, dopóki całkowicie nie wyschnie. Nie zanurzać próbnika w żadnym płynie. Nie przechowywać próbnika razem z innymi narzędziami, np. luzem w skrzynce narzędziowej, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia próbnika. Podczas przechowywania dłuższego niż miesiąc należy zdemontować baterie.

TOYA S.A. ul. Sołtysocka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

EN

VOICE TESTER

Device characteristics
The voltage tester is used for non-contact detection of AC wires. Adjustable sensitivity and light and sound signals enable quick detection of electric fields near wires, sockets, and electrical components. The voltage tester is not a measuring instrument within the meaning of the Metrology Act.

Technical data
Catalog number: YT-28319
AC voltage detection range: 12 - 1000 V
Signal frequency detection range: 50/60 Hz
Supply voltage: 3 V dc
Type and number of batteries: 2 x AAA
Insulation class: II
Degree of protection: IP20
Operating temperature: 0 + +40°C
Relative humidity in the working area: <95%, non-condensing
Maximum operating altitude: 2000 m above sea level
Length: 165 mm
Weight (without batteries): approx. 40 g

Safety recommendations
Electric current is dangerous; exercise caution when working with electricity. Only trained personnel should operate the tester. The tester can be dangerous in the hands of untrained personnel, which could result in electric shock. If you have any doubts regarding the operation of the tester, do not attempt to operate it and seek assistance from a qualified electrician. Do not exceed the tester's detection range. Do not use the tester to test installations with voltages higher than those specified in the technical data. Do not exceed the operating environment conditions. Before starting work, check the tester for damage. Working with a damaged tester is prohibited. A damaged tester should be replaced with a new one or sent for repair to an authorized repair facility. Do not repair or modify the tester yourself. Before starting work, test the tester's operation on a known voltage source. This test should also be performed after work is completed. The absence of an alarm does not always mean the absence of voltage. The detection result can be affected by factors such as cable shielding, insulation thickness and type, distance from the voltage source, socket design, cable layout, and electromagnetic interference. The tester is designed for use in a basic electromagnetic environment. Electromagnetic interference may cause momentary reading instability. If in doubt, move the tester away from the interference source and repeat the test. The tip of the tester is shaped like a flat screwdriver tip, but it cannot be used as a screwdriver.

Battery installation
Uninstall the cover on the back of the tester, insert the batteries into the housing, paying attention to the correct polarity according to the markings in the battery compartment.

and then screw the battery compartment cover back on.

Starting the sampler
Press and hold the power button marked O/I for at least 1 second. A beep will confirm the tester is on and the power indicator will illuminate. If the tester is on, pressing the button marked with the flashlight symbol activates the LED near the tester tip. This LED illuminates the area around the tip. To turn off the backlight, press the flashlight button again. The tester can be turned off by pressing the power button.

Working with a sampler
By bringing the tip near a live AC wire, the tester will activate a visual and audible alarm. The higher the frequency of the alarm, the greater the electric field strength, meaning the tip is closer to the live wire. Once turned on, the tester operates in low sensitivity mode. Press the sensitivity button marked H/L to toggle between low and high sensitivity modes. In high sensitivity mode, the voltage range is 12 - 1000 VAC. In low sensitivity mode, the voltage range is 48 - 1000 VAC. Operating in high sensitivity mode can cause detection errors, especially with adjacent wires, neutral wires, or in areas with increased levels of electromagnetic interference. When distinguishing between live and neutral wires, separate the wires whenever possible and test them separately. A stronger signal usually indicates a live wire. A weaker signal may come from the neutral wire, an adjacent wire, or interference.

Maintenance and storage
The tester requires no special maintenance. Clean the casing with a soft, slightly damp cloth. Do not use the tester until it is completely dry. Do not immerse the tester in any liquid. Do not store the tester with other tools, for example, loosely in a toolbox, as this may damage the tester. Remove the batteries when storing for longer than a month.

DE

SPANNUNGSPRÜFER

Geräteigenschaften
Das Spannungsmessgerät dient zur berührungsnahen Prüfung von Wechselstromleitungen. Einstellbare Empfindlichkeit sowie optische und akustische Signale ermöglichen die schnelle Erkennung elektrischer Felder in der Nähe von Leitungen, Steckdosen und elektrischen Bauteilen. Das Spannungsmessgerät ist kein Messgerät im Sinne des Metrologiegesetzes.
Technische Daten
Katalognummer: YT-28319
Wechselspannungs-Erkennungsbereich: 12 - 1000 V
Signalfrequenz-Erkennungsbereich: 50/60 Hz
Versorgungsspannung: 3 V DC
Batterietyp - und -anzahl: 2 x AAA
Isolationsklasse: II
Schutzart: IP20
Betriebsbereich: 0 + +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit im Arbeitsbereich: <95 %, nicht kondensierend
Maximale Betriebeshöhe: 2000 m über dem Meeresspiegel
Länge: 165 mm

Sicherheit (ohne Batterien): ca. 40 g
Sicherheitsempfehlungen
Elektrischer Strom ist gefährlich; seien Sie beim Umgang mit Elektrizität vorsichtig. Nur geschultes Fachpersonal darf das Prüfgerät bedienen. In den Händen von Laien kann das Prüfgerät gefährlich sein und zu einem Stromschlag führen. Wenn Sie Zweifel an der Bedienung des Prüfgeräts haben, versuchen Sie nicht, es zu bedienen, und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Überschreiten Sie nicht den Messbereich des Prüfgeräts. Verwenden Sie das Prüfgerät nicht zum Prüfen von Anlagen mit Spannungen, die höher sind als die in den technischen Daten angegebenen. Überschreiten Sie nicht die zulässigen Umgebungsbedingungen. Prüfen Sie das Prüfgerät vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen. Die Arbeit mit einem beschädigten Prüfgerät ist verboten. Ein beschädigtes Prüfgerät muss durch ein neues ersetzt oder zur Reparatur an eine autorisierte Werkstatt gesendet werden. Reparieren oder verändern Sie das Prüfgerät nicht selbst. Testen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktion des Prüfgeräts an einer bekannten Spannungsquelle. Dieser Test sollte auch nach Abschluss der Arbeiten durchgeführt werden. Das Ausbleiben eines Alarms bedeutet nicht immer, dass keine Spannung anliegt. Das Messergebnis kann durch Faktoren wie Kabelschirmung, Isolationsdicke und -art, Abstand zur Spannungsquelle, Steckdosensituation, Kabelverlegung und elektromagnetische Störungen beeinflusst werden. Das Messgerät ist für den Einsatz in einer Umgebung mit normaler elektromagnetischer Strahlung ausgelegt. Elektromagnetische Störungen können kurzzeitige Messwertinstabilitäten verursachen. Im Zweifelsfall entfernen Sie das Messgerät von der Störquelle und wiederholen Sie die Messung. Die Spitze des Testers hat die Form einer flachen Schraubendreher Spitze, kann aber nicht als Schraubendreher verwendet werden.

Batterieinstallation
Schrauben Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Testers ab, legen Sie die Batterien in das Gehäuse ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität gemäß den Markierungen im Batteriefach. Schrauben Sie anschließend die Abdeckung des Batteriefachs wieder zu.

Starten des Samplers
Halten Sie die mit O/I gekennzeichnete Ein-/Aus-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt. Ein Signalton bestätigt die Betriebsbereitschaft des Testers, und die Betriebsanzeige leuchtet auf. Wenn der Tester eingeschaltet ist, aktiviert ein Druck auf die mit dem Flashlight-Symbol gekennzeichnete Taste die LED an der Testerspitze. Diese LED beleuchtet den Bereich um die Spitze. Um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten, drücken Sie die Taschenlampe ntaste erneut. Der Tester kann durch Drücken der Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet werden.

Arbeiten mit einem Sampler
Durch Annähern der Prüfspitze an einen stromführenden Wechselstromleiter wird ein optischer und akustischer Alarm ausgelöst. Je höher die Alarmfrequenz, desto stärker ist das elektrische Feld und desto näher befindet sich die Prüfspitze am stromführenden Leiter. Nach dem Einschalten arbeitet das Prüfgerät im Modus niedriger Empfindlichkeit. Nach Drücken der mit H/L gekennzeichneten Empfindlichkeitstaste kann zwischen niedrigem und hohem Empfindlichkeitsmodus umgeschaltet werden. Im Modus hoher Empfindlichkeit beträgt der Spannungsbereich 12–1000 V AC, im Modus niedriger Empfindlichkeit 48–1000 V AC. Der Betrieb im Modus hoher Empfindlichkeit kann zu Messfehlern führen, insbesondere bei benachbarten Leitern, Neutralleitern oder in Bereichen mit erhöhter elektromagnetischer Beanspruchung. Trennen Sie daher nach Möglichkeit die Leiter vom Neutralleiter und prüfen Sie sie separat. Ein stärkeres Signal deutet in der Regel auf einen stromführenden Leiter hin. Ein schwächeres Signal kann auf einen Leiter in der Nähe benachbarter Leiter oder durch Störungen verursacht werden.

Wartung und Lagerung
Das Testgerät benötigt keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie das Testgerät erst, wenn es vollständig trocken ist. Tauchen Sie das Testgerät nicht in Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Testgerät nicht zusammen mit anderen Werkzeugen auf, beispielsweise lose in einem Werkzeugkasten, da dies das Testgerät beschädigen kann. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät länger als einen Monat lagern.

RU

Характеристики устройства
Вольтметр используется для бесконтактного обнаружения проводов переменного тока. Регулируемая чувствительность, а также световые и звуковые сигналы позволяют быстро обнаруживать электрические поля vicinity проводов, розеток и электрических компонентов. Вольтметр не является измерительным прибором в значении, определенном Законом о метрологии.
Технические данные
Каталожный номер: YT-28319
Диапазон измерения переменного напряжения: 12–1000 В.
Диапазон обнаружения частоты сигнала: 50/60 Гц
Напряжение питания: 3 В постоянного тока
Тип и количество батареек: 2 x AAA

Безопасность
Электрический ток опасен; соблюдайте осторожность при работе с электричеством. Только обученный персонал может использовать вольтметр. Вольтметр может представлять опасность, если им попытается пользоваться неподготовленный человек. Если вы все еще чувствуете неуверенность относительно работы тестера, не пытайтесь использовать его и обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Не превышайте диапазон обнаружения тестера. Не используйте тестер для проверки установок с напряжением, превышающим указанное в технических данных. Не превышайте уровень частоты сигнала. Не используйте тестер для проверки установок с частотой выше 50/60 Гц.
Эксплуатация
Перед началом работы проверьте тестер на наличие повреждений. Работа с поврежденным тестером запрещена. Поврежденный тестер следует заменить новым или отправить на ремонт в авторизованный ремонтный центр. Не ремонтируйте и не модифицируйте тестер самостоятельно. Перед началом работы проверьте работу тестера на известном источнике напряжения. Эту проверку следует также выполнить после завершения работы. Отсутствие сигнала тревоги не всегда означает отсутствие напряжения. На результат обнаружения могут влиять такие факторы, как экранирование кабеля, толщина и тип изоляции, расстояние от источника напряжения, конструкция розетки, расположение кабеля и электромагнитные помехи. Тестер предназначен для использования в базовом электромагнитном окружении. Электромагнитные помехи могут привести к ошибкам обнаружения, особенно при работе с соседними проводами, нейтральными проводами или в зонах с повышенным уровнем электромагнитных помех. Перед началом работы проверьте работу тестера на известном источнике напряжения. Эту проверку следует также выполнить после завершения работы. Отсутствие сигнала тревоги не всегда означает отсутствие напряжения. На результат обнаружения могут влиять такие факторы, как экранирование кабеля, толщина и тип изоляции, расстояние от источника напряжения, конструкция розетки, расположение кабеля и электромагнитные помехи. Тестер предназначен для использования в базовом электромагнитном окружении. Электромагнитные помехи могут привести к ошибкам обнаружения, особенно при работе с соседними проводами, нейтральными проводами, розетками и электрическими компонентами. Вольтметр не является измерительным прибором в значении, определенном Законом о метрологии.

Технические данные
Каталожный номер: YT-28319
Диапазон измерения переменного напряжения: 12–1000 В.
Диапазон обнаружения частоты сигнала: 50/60 Гц
Напряжение питания: 3 В постоянного тока
Тип и количество батареек: 2 x AAA
Класс изоляции: II
Степень защиты: IP20
Рабочая температура: 0 + +40°C
Относительная влажность в рабочей зоне: <95%, без конденсации.
Максимальная рабочая высота: 2000 м над уровнем моря.
Длина: 165 мм
Вес (без батареек): около 40 г.
Рекомендации по безопасности
Электрический ток опасен; соблюдайте осторожность при работе с электричеством. Используйте тестер должны только квалифицированные специалисты. В руках неквалифицированного персонала тестер может представлять опасность, что может привести к поранению электрическим током. Если вы все еще чувствуете неуверенность относительно работы тестера, не пытайтесь использовать его и обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Не превышайте диапазон обнаружения тестера. Не используйте тестер для проверки установок с

напряжением, превышающим указанное в технических данных. Не превышайте условия рабочей среды. Перед началом работы проверьте тестер на наличие повреждений. Работа с поврежденным тестером запрещена. Поврежденный тестер следует заменить новым или отправить на ремонт в авторизованный ремонтный центр. Не ремонтируйте и не модифицируйте тестер самостоятельно. Перед началом работы проверьте работу тестера на известном источнике напряжения. Эту проверку следует также выполнить после завершения работы. Отсутствие сигнала тревоги не всегда означает отсутствие напряжения. На результат обнаружения могут влиять такие факторы, как экранирование кабеля, толщина и тип изоляции, расстояние от источника напряжения, конструкция розетки, расположение кабеля и электромагнитные помехи. Тестер предназначен для использования в условиях базового электромагнитного поля. Электромагнитные помехи могут вызвать кратковременную нестабильность показаний. В случае сомнений переместите тестер подальше от источника помех и повторите тест. Наконечник тестера имеет форму плоского наконечника отвертки, но его нельзя использовать в качестве отвертки.

Установка батареи
Откройте крышку на задней панели тестера, вставьте батареи в корпус, соблюдая правильную полярность согласно маркировке в батарейном отсеке, а затем закройте крышку батарейного отсека обратно.

Запуск пробоотборника
Нажмите и удерживайте кнопку питания с маркировкой O/I не менее 1 секунды. Звуковой сигнал подтвердит включение тестера, и загорится индикатор питания. Если тестер включен, нажатие кнопки с символом фонарика активирует светодиод рядом с наконечником тестера. Этот светодиод освещает область вокруг наконечника. Чтобы выключить подсветку, нажмите кнопку фонарика еще раз. Тестер можно выключить, нажав кнопку питания.

Работа с тестером
При приближении наконечника к проводу переменного тока под напряжением тестер активирует визуальную и звуковую сигнализацию. Чем выше частота сигнала тревоги, тем больше напряженность электрического поля, а значит, наконечник находится ближе к проводу под напряжением. После включения тестер работает в режиме низкой чувствительности. Нажмите кнопку чувствительности с маркировкой H/L, чтобы переключиться между режимами низкой и высокой чувствительности. В режиме высокой чувствительности диапазон напряжений составляет 12–1000 В переменного тока. В режиме низкой чувствительности диапазон напряжений составляет 48–1000 В переменного тока. Работа в режиме высокой чувствительности может привести к ошибкам обнаружения, особенно при работе с соседними проводами, нейтральными проводами или в зонах с повышенным уровнем электромагнитных помех. При различении проводов под напряжением и нейтральных проводов, по возможности, разделяйте их и проверяйте по отдельности. Более сильный сигнал обычно указывает на провод под напряжением. Более слабый сигнал может исходить от нейтрального провода, соседнего провода или помех.

Техническое обслуживание и хранение
Тестер не требует специального обслуживания. Протрите корпус мягкой, слегка влажной тканью. Не используйте тестер, пока он полностью не высохнет. Не погружайте тестер в жидкость. Не храните тестер вместе с другими инструментами, например, в ящике для инструментов, так как это может повредить тестер. Извлекайте батареи при хранении более месяца.

UA

Характеристики пристрою
Тестер напруги використовується для безконтактного виявлення проводів змінного струму. Регульована чутливість та світлові й звукові сигнали дозволяють швидко виявляти електричні поля поблизу проводів, розеток та електричних компонентів. Тестер напруги не є вимірювальним приладом у значенні закону про метрологію.

Технічні дані
Номер за каталогом: YT-28319
Діапазон виявлення змінної напруги: 12 - 1000 В
Діапазон виявлення частоти сигналу: 50/60 Гц
Напруга живлення: 3 В постійного струму
Тип та кількість батарейок: 2 x AAA
Клас ізоляції: II

Ступінь захисту: IP20
Робоча температура: 0 + +40°C
Відносна вологість у робочій зоні: <95%, без конденсації
Максимальна робоча висота: 2000 м над рівнем моря
Довжина: 165 мм
Вага (без батарейок): приблизно 40 г

Рекомендації з безпеки
Електричний струм небезпечний; будьте обережні під час роботи з електрикою. Тестер повинен використовувати лише навчений персонал. Тестер може бути небезпечним у руках ненавченого персоналу, що може призвести до ураження електричним струмом. Якщо у вас є сумніви щодо роботи тестера, не намагайтеся його користуватися та зверніться за допомогою до кваліфікованого електрика. Не перевищуйте діапазон виявлення тестера. Не використовуйте тестер для тестування установок з напругою, вищою за зазначену в технічних даних. Не перевіряйте логіку роботи тестера, якщо він не працює належним чином. Перед початком роботи перевірте тестер на наявність пошкоджень. Робота з пошкодженим тестером заборонена. Пошкоджений тестер слід замінити новим або надіслати на ремонт до авторизованого ремонтного центру. Не ремонтуйте та не модифікуйте тестер самостійно. Перед початком роботи перевірте роботу тестера на відомому джерелі напруги. Цей тест також слід виконати після завершення роботи. Відсутність сигналізації не завжди означає відсутність напруги. На результат виявлення можуть впливати такі фактори, як екранування кабелю, товщина та тип ізоляції, відстань від джерела напруги, конструкція розетки, розташування кабелю та електромагнітні перешкоди. Тестер призначений для використання в базовому електромагнітному середовищі. Електромагнітні перешкоди можуть спричинити тимчасову нестабільність показань. У разі сумнівів відноpie тестер подаді від джерела перешкод і повторіть тест. Кінчик тестера має форму плоского наконечника викрутки, але його не можна використувати як викрутку.

Встановлення акумулятора
Відкрутіть кришку на задній панелі тестера, вставте батареї в корпус, звертаючи увагу на правильну полярність згідно з позначками у відсіку для батарейки, а потім закрийте кришку відсіку для батарейки назад.

Запуск сеплера
Нажмите и утримуйте кнопку живлення з позначкою O/I протягом щонайменше 1 секунди. Звуковий сигнал підтвердить увімкнення тестера, і індикатор живлення загориться. Якщо тестер увімкнено, натискання кнопки, позначеної символом ліхтарика, активує світлодіод біля наконечника тестера. Цей світлодіод освітлює область навколо наконечника. Щоб вимкнути підсвічування, знову натисніть кнопку ліхтарика. Тестер можна вимкнути, натиснувши кнопку живлення.

Робота з сеплером
Підносячи наконечник до дроту змінного струму під напругою, тестер активує візуальний та звуковий сигнал тривоги. Чим вища частота сигналу тривоги, тим більша напруженість електричного поля, тоді наконечник знаходиться ближче до дроту під напругою. Після увімкнення тестер працює в режимі низької чутливості. Натисніть кнопку чутливості з позначкою H/L, щоб перемикатися між режимами низької та високої чутливості. У режимі високої чутливості діапазон напруги становить 12–1000 В змінного струму. У режимі низької чутливості діапазон напруги становить 48–1000 В змінного струму. Робота в режимі високої чутливості може призвести до помилок виявлення, особливо в зонах з високими проводами, нейтральними проводами або в зонах з підвищеним рівнем електромагнітних перешкод. Під час розмежування фазних та нейтральних проводів, по можливості розділяйте дроти та перевіряйте їх окремо. Сильніший сигнал зазвичай вказує на провід під напругою. Сильший сигнал може надходити від нейтрального проводу, сусіднього проводу або перешкод.

Технічне обслуговування та зберігання
Тестер не потребує спеціального обслуговування. Протирайте корпус м'якою, злегка вологою тканиною. Не використовуйте тестер, доки він повністю не висохне. Не занурюйте тестер у будь-яку рідину. Не зберігайте тестер разом з іншими інструментами, наприклад, нешлібно в інструментальній скриньці, оскільки це може пошкодити тестер. Виймайте батареї, якщо зберігаєте його довше місяця.

LT

Įrenginio charakteristikos
Įtampos matuoklis naudojamas kontaktinio aptikimo bekontaktiškai aptikimui. Reguliuojama jautrumo laipsnis ir šviesos bei garso signalai leidžia greitai aptikti elektrinius laukus šalia laidų, lizdų ir elektros komponentų. Įtampos matuoklis nėra matavimo priemonė pagal Metrologijos įstatymą.

Techniniai duomenys
Katalogo numeris: YT-28319
Kintamosios srovės įtampos aptikimo diapazonas: 12–1000 V
Signalas dažnio aptikimo diapazonas: 50/60 Hz
Matinimo įtampa: 3 V nuolatine srove .
Baterijų tipas ir skaičius: 2 x AAA
Izoliacijos klasė: II
Apsaugos laipsnis: IP20
Darbinė temperatūra: 0 + +40 °C
Santykinė oro drėgmė darbo zonoje: <95 %, be kondensacijos
Reliatyvi vilkštis į darbovietą: 2000 m virš jūros lygio
Ilgis: 165 mm
Svoris (be baterijų): apie 40 g
Saugos rekomendacijos
Elektros srovė yra pavojinga; dirbdami su elektra būkite atsargūs. Testerį turėtų naudoti tik apmokyti darbuotojai. Testeri gali būti pavojingas neapmokytų darbuotojų rankose, nes gali kilti elektros smūgis. Jei abejojate dėl testerio veikimo, nebandykite jo valdyti ir kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą elektriką. Neviršykite testerio aptikimo diapazono. Nenaudokite testerio įrenginiais, kurių įtampa yra didesnė nei nurodyta techniniuose duomenyse, išbandyti. Neviršykite darbo aplinkos sąlygų. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar testeri nepažeistas. Draudžiama dirbti su paeizu testeriai. Pažeista testeri reikia pakeisti nauju arba nusijusti remontui į įgalotą remonto dirbtuvę. Netaisykite ir nemodifikuokite testerio patys. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite testerio veikimą su žinomu įtampos šaltiniu. Ši bandomąja taip pat reikia atlikti baigus darbą. Signalizacijos nebuvimas ne visada reiškia įtampos nebuvimą. Aptikimo rezultatai gali turėti įtakos tikrovei veiksniai kaip kabelio ekranavimas, izoliacijos storis ir tipas, atstumas nuo įtampos šaltinio, laidų konstrukcija, kabelio išdėstymas ir elektromagnetiniai trukdžiai. Testeri atstumas nuo patalpų sienų patalpų sienų. Vysledk detekto mūže būt ovinėj faktori, jako je stinėi kabelu tūtoška a tyro izolacė, vzdalenio od žrodre napiet, konstrukcie zaskųy, usporadinė kabelu a elektromagnetinio rūseni. Tester je určen po puožitj v základini elektromagnetickem prostředí. Elektromagnetické rušení může způsobit dočasou nestabilitu naměřených hodnot. V případě pochybností přemístěte tester dále od zdroje rušení a test opakujte. Hrot testeru má tvar plochého hrotu šroubováku, ale nelze jej použít jako šroubovák.

Baterijos dėėjimas
Atsukite testerio gale esančią dangtelį, įdėkite baterijas į korpusą, atkreipdami dėmesį į teisingą poliskumą pagal baterijų skyriaus žymėjimus, tada užsukite baterijų skyriaus dangtelį.

Mėginų ėmiklio paleidimas
Paspauskite ir palaikykite nuspaudę matinimo mygtuką, pažymėtą O/I, bent 1 sekundę. Paspąuskite patvirtins, kad testeri jungtas, ir užsidegs matinimo indikatorius. Jei testeri jungtas, paspaudus mygtuką, pažymėtą žibintuolio simboliu, jungiamas šviesos diodas šalia testerio antspūgio. Šis šviesos diodas apšviečia sritį aplinką aplai. Norėdami išginti foninį apšvietimą, dar kartą paspauskite žibintuolio mygtuką. Testeri galima išginti paspaudus matinimo mygtuką.

Darbas su mėginų ėmikliu
Priešarties testeri galkū prie fazinio kintamosios srovės laido, prie laisvas jungs vaizdinė ir garsinė signalai. Kuo didesnis signalas dažnis, tuo didesnis elektrinio lauko stiprumas, o tai reiškia, kad galkū yra artiau fazinio laido. Jungus testeri, jis veikia mažą jautrumu testu. Paspąuskite įautumo mygtuką, pažymėtą H/L, kad perjungtumėte mažo ir didelio įautumo režimū. Didelio įautumo režimū įtampos diapazonas yra 12–1000 V kintamoji srovė. Mažo įautumo režimū įtampos diapazonas yra 48–1000 V kintamoji srovė. Vietiant didelio įautumo režimū, gali kilti aptikimo klaidų, ypač su gretiniais laidais, neutraliais laidais arba vielėmis, kuriose yra padidėjęs elektromagnetinių trukdžių lygis. Skirdami fazinius ir neutralius laidus, kat tik įmanoma, atskirkite laidus ir išbandykite juos atskirai. Silpnesnis signalas paprastai rodo fazinį laidą. Silpnisnis signalas gali sklisti iš neutralaus laido, gretimio laido arba dėl trukdžių.

Priežiūra ir sandėliavimas
Testeri nereikalauja jokios ypatingos priežiūros. Korpusą valykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Nenaudokite testeri, kol jis visiškai neišdžius. Nemerkitė testeri į jokių skysti. Nalėlykite testeri kartu su kitais įrankiais, pavyzdžiui, laisvą įstatyti įrankių dėjeje, nes tai gali sugadinti. Jei laikote testeri ilgiau nei mėnesį, išimkite baterijas.

LV

SPRIEGUMA TESTERIS
Ierices raksturlielumi
Sprieguma testeris tiek izmantots mainstrāvās vadu bezkontakta noteikšanai. Regulējama jutība un gaismas un skaņas signāli ļauj ātri noteikt elektriskos laukus vadu, kontaktlīdzņu un elektrisko komponentu tuvumā. Sprieguma testeris nav mērinstruments Metroloģijas likuma izpratnē.

Tehnisķie dati
Kataloga numurs: YT-28319
Mainstrāvas sprieguma noteikšanas diapazons: 12–1000 V
Signāla frekvences noteikšanas diapazons: 50/60 Hz
Barošanas spriegums: 3 V līdzstrāva .
Bateriju veids un skaits: 2 x AAA
Izolācijas klase: II
Aizsardzības pakāpe: IP20
Darba temperatūra: 0 + +40 °C
Relatīvais mitrums darba zonā: <95%, bez kondensācijas
Maksimālā darba augstums: 2000 m virs Jūras līmeņa
Ilgums: 165 mm
Svars (bez baterijām): aptuveni 40 g
Drošības ieteikumi
Elektriskā strāva ir bīstama; strādājot ar elektrību, ievērojiet piesardzību. Testeri drīkst izmantot tikai apmācīts personāls. Testeri var būt bīstams neapmācīta personāla rokās, izraisot elektriskās strāvas triecienus. Ja rodas šaubas par testera darbību, nemēģiniet to darbināt un meklējiet kvalificēta elektrika palīdzību. Nepārsniedziet testera noteikšanas diapazonu. Nemēģiniet lietoti, lai pārbaudītu instalācijas ar spriegumu, kas ir augstāks par tehniskajos datos norādīto. Nepārsniedziet darba vietas apstākļus. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai testeri nav bojāts. Darbs ar bojātu testeri ir aizliegts. Bojāts testeri jānomaina pret jaunu vai jānosūta remontam uz pilnvarotu remonta darbnīcu. Nereģimentēti un nepārveidojami testeri paši. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet testera darbību ar zināmu sprieguma avotu. Šī pārbaude jāveic arī pēc darba pabeigšanas. Traukums neesamība ne vienmēr nozīmē sprieguma neesamību. Noteikšanas rezultātu var ietekmēt tādi faktori kā kabeļa ekranējums, izolācijas biezums un tips, attālums no sprieguma avota, kontaktlīdzekļa konstrukcija, kabeļa izkārtojums un elektromagnētiskie traucējumi. Testeri ir paredzēti lietošanai pamatā elektromagnētiskajā vārtā ar zemu līmeni elektromagnētiskajā vārtā. Elektromagnētiskie traucējumi var izraisīt laisla nolaistuma nestabilitāti. Ja rodas šaubas, pārvietojiet testeri prom no traucējuma avota un atkārtējiet testu. Testera gals ir veidots kā plakans skrūvgrēzņa gals, bet to nevar izmantot kā skrūvgrēzni.

Baterijas uzstādīšana
Atskrūvējiet vācu testera aizmuguri, ievietojiet baterijas korpusā, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei saskaņā ar atzīmēm bateriju nodalījumā, un pēc tam pieskrūvējiet bateriju nodalījuma vāciņu atpakaļ.
Paraugu ņemšanas ierices ieslēgšana
Nospiediet un uzturiet 1 sekundi tūkst nospiešu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, kas apzīmēta ar O/I. Atskaņās pīkstiens, kas apstiprinās, ka testeri ir ieslēgts, un iedegies ieslēgšanas indikators. Ja testeri ir ieslēgts, nospiežot pogu, kas apzīmēta ar lukturīša simbolu, tiek aktivizēta gaismas diode pie testera gala. Šī gaismas diode apgaismo zonu ar galu. Lai izslēgtu gaismas diodu, vēlreiz nospiediet lukturīša pogu. Testeri var izslēgt, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Testeri var izslēgt, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Darbs ar paraugu ņemšanas ierici
Tuvinot testera galu mainstrāvas vadam zem sprieguma, kas aktivizēs vizuālu un skaņas trausmi. Jo augstāka trausmes frekvence, jo lielāks elektriskās lauka stiprums, kas nozīmē, ka testeri atrodas tuvāk mainstrāvas vadam zem sprieguma. Kad testeri ir ieslēgts, tas darbojas zemas jutības režīmā. Nospiediet jutības pogu, kas apzīmēta ar H/L, lai pārslēgtu starp zemas un augstas jutības režīmiem. Augstas jutības režīmā sprieguma diapazons ir 12–1000 mainstrāvas. Zemas jutības režīmā sprieguma diapazons ir 48–1000 mainstrāvas. Darbība augstas jutības režīmā var izraisīt noteikšanas kļūdas, īpaši ar kabeli esošiem vadiem, neitralajiem vadiem vai vietās ar paaugstinātu elektromagnētisko traucējumu līmeni. Atskirīgo fāzes un neitralos vadus, kad vien iespējams, atdalaied

PROBADOR DE CORRIENTE

Características del dispositivo

El comprobador de tensión se utiliza para la detección sin contacto de cables de corriente alterna. Su sensibilidad ajustable y las lámparas luminosas y sonoras permiten detectar rápidamente campos eléctricos cerca de cables, enchufes y componentes eléctricos. El comprobador de tensión no se considera un instrumento de medición según la Ley de Metrología.

Datos técnicos

Número de catálogo: YT-28319
Rango de detección de voltaje CA: 12 - 1000 V
Rango de detección de frecuencia de señal: 50/60 Hz
Tensión de alimentación: 3 V CC
Tipo y número de pilas: 2 x AAA
Clase de aislamiento: II
Grado de protección: IP20
Temperatura de funcionamiento: 0 + +40 °C
Humedad relativa en el área de trabajo: <95%, sin condensación.
Altitud máxima de funcionamiento: 2000 m sobre el nivel del mar.
Longitud: 165 mm
Peso (sin pilas): aprox. 40 g
Recomendaciones de seguridad
La corriente eléctrica es peligrosa; tenga precaución al trabajar con electricidad. Solo personal capacitado debe operar el comprobador. El comprobador puede ser peligroso en manos de personal no capacitado, lo que podría provocar una descarga eléctrica. Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del comprobador, no intente operar y solicite ayuda a un electricista calificado. No exceda el rango de detección del comprobador. No utilice el comprobador para probar instalaciones con voltajes superiores a los especificados en los datos técnicos. No exceda las condiciones del entorno de operación. Antes de comenzar a trabajar, revise el comprobador para detectar daños. Este prohíbase trabajar con un comprobador dañado. Un comprobador dañado debe reemplazarse por uno nuevo o enviarse a reparar a un centro de reparación autorizado. No repare ni modifique el comprobador usted mismo. Antes de comenzar a trabajar, pruebe el funcionamiento del comprobador en una fuente de voltaje conocida. Esta prueba también debe realizarse una vez finalizado el trabajo. La ausencia de una alarma no siempre significa la ausencia de voltaje. El resultado de la detección puede verse afectado por factores como el blindaje del cable, el grosor y el tipo de aislamiento, la distancia a la fuente de voltaje, el diseño del enchufe, la disposición del cableado y las interferencias electromagnéticas. El comprobador está diseñado para su uso en un entorno electromagnético básico. Las interferencias electromagnéticas pueden provocar una inestabilidad momentánea en la lectura. En caso de duda, aleje el comprobador de la fuente de interferencia y repita la prueba. La punta del comprobador tiene forma de punta de destornillador plano, pero no se puede utilizar como destornillador.
Instalación de la batería
Desenrosque la tapa de la parte posterior del comprobador, inserte las pilas en el compartimento, prestando atención a la polaridad correcta según las marcas indicadas en el compartimento de las pilas, y luego vuelva a enroscar la tapa del compartimento de las pilas.
Inicioando el medidor
Mantenga pulsado el botón de encendido marcado como On/ durante al menos un segundo. Un pitido confirmado que el comprobador está encendido y el indicador de encendido se iluminará. Si el comprobador está encendido, al pulsar el botón con el símbolo de la linterna se activará el LED situado cerca de la punta. Este LED iluminará la zona alrededor de la punta. Para apagar la retroiluminación, vuelva a pulsar el bo-que de la linterna. El comprobador se puede apagar pulsando el botón de encendido.
Trabajar con un medidor
Al acercar la punta a un cable de CA con corriente, el comprobador activará una alarma visual y sonora. Cuanto mayor sea la frecuencia de la alarma, mayor será la intensidad del campo eléctrico, lo que significa que la punta está más cerca del cable con corriente. Una vez encendido, el comprobador funciona en modo de baja sensibilidad. Pulse el botón de sensibilidad marcado como H/L para alternar entre los modos de alta y baja sensibilidad. En el modo de alta sensibilidad, el rango de voltaje es de 12 a 1000 VCA. En el modo de baja sensibilidad, el rango de voltaje es de 48 a 1000 VCA. El funcionamiento en modo de alta sensibilidad puede provocar errores de detección, especialmente con cables adyacentes, cables neutros o en áreas con altos niveles de interferencia electromagnética. Al distinguir entre cables con corriente y neutro, sepárelos siempre que sea posible y pruébelos por separado. Una señal más fuerte suele indicar un cable con corriente. Una señal más débil puede provenir del cable neutro, de un cable adyacente o de interferencias.
Mantenimiento y almacenamiento
El comprobador no requiere mantenimiento especial. Limpie la carcasa con un paño suave ligeramente húmedo. No utilice el comprobador húmedo que esté completamente seco. No sumerja el comprobador en ningún líquido. No guarde el comprobador junto con otras herramientas, por ejemplo, suelo en una caja de herramientas, ya que podría dañarse. Retire las pilas si lo va a guardar durante más de un mes.

FR

TESTEUR DE TENSION

Caractéristiques de l'appareil

Le testeur de tension permet la détection sans contact des câbles à courant alternatif. Sa sensibilité réglable, ainsi que ses signaux lumineux et sonores, permettent une détection rapide des champs électriques à proximité des câbles, des prises et des composants électriques. Ce testeur de tension n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur la métrologie.

Données techniques

Número de catalogue : YT-28319
Plage de détection de tension alternative : 12 - 1000 V
Plage de détection de fréquence du signal : 50/60 Hz
Tension d'alimentation : 3 V CC
Type et nombre de piles : 2 x AAA
Classe d'isolation : II
Degré de protection : IP20
Température de fonctionnement : 0 + +40 °C
Humidité relative dans la zone de travail : < 95 %, sans condensation
Altitude maximale d'utilisation : 2000 m au-dessus du niveau de la mer
Longueurs : 165 mm
Poids (sans piles) : environ 40 g
Recommandations de sécurité
Le courant électrique est dangereux ; soyez prudent lorsque vous travaillez avec l'électricité. Seul le personnel formé est habilité à utiliser le testeur. L'utilisation du testeur par du personnel non formé peut s'avérer dangereuse et entraîner une électrocution. En cas de doute sur le fonctionnement du testeur, n'essayez pas de l'utiliser et consultez un électricien qualifié. Ne dépassez pas la plage de détection du testeur. N'utilisez pas le testeur pour tester des installations dont la tension est supérieure à celle spécifiée dans les données techniques. Respectez les conditions environnementales applicables. Avant toute intervention, vérifiez l'état du testeur. L'utilisation d'un testeur endommagé est interdite. Un testeur endommagé doit être remplacé par un neu ou envoyé en réparation à un centre de réparation agréé. Ne réparez ni ne modifiez le testeur vous-même. Avant toute intervention, testez le fonctionnement du testeur sur une source de tension connue. Ce test doit également être effectué après utilisation. L'absence d'alarme ne signifie pas nécessairement l'absence de tension. Le résultat de la détection peut être affecté par des facteurs tels que le blindage du câble, l'épaisseur et le type d'isolation, la distance par rapport à la source de tension, la conception de la prise, la disposition des câbles et les interférences électromagnétiques. Le testeur est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique de base. Des interférences électromagnétiques peuvent provoquer une instabilité momentanée de la lecture. En cas de doute, éloignez le testeur de la source d'interférences et répétez le test. L'extrémité du testeur a la forme d'un embout de tournevis plat, mais elle ne peut pas être utilisée comme un tournevis.

Installation de la batterie

Desenrosque la tapa de la parte posterior del comprobador, inserte las pilas en el compartimento, prestando atención a la polaridad correcta según las marcas indicadas en el compartimento de las pilas, y luego vuelva a enroscar la tapa del compartimento de las pilas.

Inicioando el medustreador

Mantenga pulsado el botón de encendido marcado como On/ durante al menos un segundo. Un pitido confirmado que el comprobador está encendido y el indicador de encendido se iluminará. Si el comprobador está encendido, al pulsar el botón con el símbolo de la linterna se activará el LED situado cerca de la punta. Este LED iluminará la zona alrededor de la punta. Para apagar la retroiluminación, vuelva a pulsar el bo-que de la linterna. El comprobador se puede apagar pulsando el botón de encendido.

Trabajar con un medustreador

Al acercar la punta a un cable de CA con corriente, el comprobador activará una alarma visual y sonora. Cuanto mayor sea la frecuencia de la alarma, mayor será la intensidad del campo eléctrico, lo que significa que la punta está más cerca del cable con corriente. Una vez encendido, el comprobador funciona en modo de baja sensibilidad. Pulse el botón de sensibilidad marcado como H/L para alternar entre los modos de alta y baja sensibilidad. En el modo de alta sensibilidad, el rango de voltaje es de 12 a 1000 VCA. El funcionamiento en modo de alta sensibilidad puede provocar errores de detección, especialmente con cables adyacentes, cables neutros o en áreas con altos niveles de interferencia electromagnética. Al distinguir entre cables con corriente y neutro, sepárelos siempre que sea posible y pruébelos por separado. Una señal más fuerte suele indicar un cable con corriente. Una señal más débil puede provenir del cable neutro, de un cable adyacente o de interferencias.

Mantenimiento y almacenamiento

El comprobador no requiere mantenimiento especial. Limpie la carcasa con un paño suave ligeramente húmedo. No utilice el comprobador húmedo que esté completamente seco. No sumerja el comprobador en ningún líquido. No guarde el comprobador junto con otras herramientas, por ejemplo, suelo en una caja de herramientas, ya que podría dañarse. Retire las pilas si lo va a guardar durante más de un mes.

FR

TESTEUR DE TENSION

Caractéristiques de l'appareil

Le testeur de tension permet la détection sans contact des câbles à courant alternatif. Sa sensibilité réglable, ainsi que ses signaux lumineux et sonores, permettent une détection rapide des champs électriques à proximité des câbles, des prises et des composants électriques. Ce testeur de tension n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur la métrologie.

Données techniques

Número de catalogue : YT-28319
Plage de détection de tension alternative : 12 - 1000 V
Plage de détection de fréquence du signal : 50/60 Hz
Tension d'alimentation : 3 V CC
Type et nombre de piles : 2 x AAA
Classe d'isolation : II
Degré de protection : IP20
Température de fonctionnement : 0 + +40 °C
Humidité relative dans la zone de travail : < 95 %, sans condensation
Altitude maximale d'utilisation : 2000 m au-dessus du niveau de la mer
Longueurs : 165 mm
Poids (sans piles) : environ 40 g
Recommandations de sécurité
Le courant électrique est dangereux ; soyez prudent lorsque vous travaillez avec l'électricité. Seul le personnel formé est habilité à utiliser le testeur. L'utilisation du testeur par du personnel non formé peut s'avérer dangereuse et entraîner une électrocution. En cas de doute sur le fonctionnement du testeur, n'essayez pas de l'utiliser et consultez un électricien qualifié. Ne dépassez pas la plage de détection du testeur. N'utilisez pas le testeur pour tester des installations dont la tension est supérieure à celle spécifiée dans les données techniques. Respectez les conditions environnementales applicables. Avant toute intervention, vérifiez l'état du testeur. L'utilisation d'un testeur endommagé est interdite. Un testeur endommagé doit être remplacé par un neu ou envoyé en réparation à un centre de réparation agréé. Ne réparez ni ne modifiez le testeur vous-même. Avant toute intervention, testez le fonctionnement du testeur sur une source de tension connue. Ce test doit également être effectué après utilisation. L'absence d'alarme ne signifie pas nécessairement l'absence de tension. Le résultat de la détection peut être affecté par des facteurs tels que le blindage du câble, l'épaisseur et le type d'isolation, la distance par rapport à la source de tension, la conception de la prise, la disposition des câbles et les interférences électromagnétiques. Le testeur est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique de base. Des interférences électromagnétiques peuvent provoquer une instabilité momentanée de la lecture. En cas de doute, éloignez le testeur de la source d'interférences et répétez le test. L'extrémité du testeur a la forme d'un embout de tournevis plat, mais elle ne peut pas être utilisée comme un tournevis.

Installation de la batterie

Desenrosque la tapa de la parte posterior del comprobador, inserte las pilas en el compartimento, prestando atención a la polaridad correcta según las marcas indicadas en el compartimento de las pilas, y luego vuelva a enroscar la tapa del compartimento de las pilas.

Inicioando el medustreador

Mantenga pulsado el botón de encendido marcado como On/ pendant au moins une seconde. Un bip confirmé la mise sous tension du testeur et le voyant d'alimentation s'allume. Si le testeur est allumé, appuyez sur le bouton orné d'une lampe torche pour activer la LED située près de l'embout. Cette LED éclaire la zone autour de l'embout. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur le bouton lampe torche. Le testeur s'éteint en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

Utilisation d'un échantillonneur

Avant d'approcher la pointe du testeur d'un fil électrique sous tension, celui-ci active une alarme visuelle et sonore. Plus la fréquence de l'alarme est élevée, plus le champ électrique est intense, ce qui signifie que la pointe est proche du fil sous tension. À l'allumage, le testeur fonctionne en mode basse sensibilité. Appuyez sur le bouton de sensibilité H/L pour basculer entre les modes basse et haute sensibilité. En mode haute sensibilité, la plage de tension est de 12 à 1 000 V CA. En mode basse sensibilité, elle est de 48 à 1 000 V CA. L'utilisation du mode haute sensibilité peut entraîner des erreurs de détection, notamment avec des fils adjacents, des fils neutres ou dans des zones à fortes interférences électromagnétiques. Pour distinguer les fils sous tension des fils neutres, séparez-les autant que possible et testez-les séparément. Un signal plus fort indique généralement un fil sous tension. Un signal plus faible peut provenir du fil neutre, d'un fil adjacent ou d'interférences.

zing (let daarbij op de juiste positie) volgens de markeringen in het batterijcompartiment en kan door vervolgens het deksel van het batterijcompartiment weer vast.

De sampler starten

Houd de aan/uit-knop met de aanduiding O/I minstens 1 seconde ingedrukt. Een pieptoon bevestigt dat de tester is ingeschakeld en de aan/uit-indicator licht op. Als de LED bij de testerpunt, Deze LED verlicht het gebied rond de punt. Om de achtergrondverlichting uit te schakelen, druk u nogmaals op de zaklampknop. De tester kan worden uitsgeschakeld door op de aan/uit-knop te drukken.

Werken met een sampler

Door de punt van de tester in de buurt van een stroomvoerende wisselstroomdraad te houden, activeert de testeur een visueel en akoestisch alarm. Hoe hoger de frequentie van het alarm, hoe groter de elektrische veldsterkte, wat betekent dat de punt dichterbij de stroomvoerende draad is. Eenmaal ingeschakeld, werkt de tester in de lage gevoeligheidsmodus. Druk op de gevoeligheidsknop met de aanduiding H/L om te schakelen tussen de lage en hoge gevoeligheidsmodus. In de hoge gevoeligheidsmodus is het spanningsbereik 12 - 1000 VAC. In de lage gevoeligheidsmodus is het spanningsbereik 48 - 1000 VAC. Werken in de hoge gevoeligheidsmodus kan detectiefouten veroorzaken, met name bij aangrenzende draden, nuldraden of in gebieden met verhoogde elektromagnetische interferentie. Om onderscheid te maken tussen stroomvoerende en nuldraden, dient u de draden indien mogelijk te scheiden en ze afzonderlijk te testen. Een sterker signaal duidt meestal op een stroomvoerende draad. Een zwakker signaal kan afkomstig zijn van nuldraden, een aangrenzende draad of interferentie.

Onderhoud en opslag

De tester vereist geen speciaal onderhoud. Reinig de behuizing met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik de tester pas als deze volledig droog is. Dempel de tester niet onder in vloeistofen. Bewaar de tester niet samen met ander gereedschap, bijvoorbeeld een schroevendraaier, in een gereedschapstas, aangezien dit de tester kan beschadigen. Verwijder de batterijen als de tester langer dan een maand opbergt.

GR

ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΤΑΣΗΣ

Χαρακτηριστικά συσκευής
Ο ελεγκτής τάσης χρησιμοποιείται για την ανίχνευση ανίχνευσης καλωδίων AC. Η ρυθίζομενη ευαισθησία και τα φωτεινά και ηχητικά σήματα επιτρέπουν την γρήγορη ανίχνευση ηλεκτρικών τειδών κοντά σε καλώδια, πρίζες και ηλεκτρικά εξαρτήματα. Ο ελεγκτής τάσης δεν αποτελεί όργανο μέτρησης κατά την έννοια του Νόμου περί Μετρολογίας.
Τεχνικά δεδομένα
Αριθμός καταλόγου: YT-28319
Εύρος ανίχνευσης τάσης CA: 12 - 1000 V
Εύρος ανίχνευσης συχνότητας σήματος: 50/60 Hz
Τύπο τροφοδοσίας: 3 V CC
Τύπος και αριθμός μπαταριών: 2 x AAA
Κατηγορία ρυθμίσεων: II
Βαθμός προστασίας: IP20
Θερμότητα λειτουργίας: 0 + +40 °C
Θερμότητα λειτουργίας: 0 + +40 °C
Συνθήκες ύψους στην περιοχή εργασίας: <95%, χωρίς συμπύκνωση
Μέγιστο ύψος μέτρησης: 2000 μέτρα πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
Μήκος: 165 χιλ.
Βάρος (χωρίς μπαταρίες): περίπου 40 g
Συστάσεις ασφαλείας
Το ηλεκτρικό ρεύμα είναι επικίνδυνο. Να είστε προσεκτικοί κατά την εργασία με ηλεκτρικό ρεύμα. Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται το ελεγκτή. Το ελεγκτή μπορεί να είναι επικίνδυνο στα χέρια μη εκπαιδευμένου προσωπικού, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Εάν έχει αμφιβολίες σχετικά με τη λειτουργία του ελεγκτή, μην επιχειρήσετε να το χειριστείτε και ζητήστε βοήθεια από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην υπερβείτε το εύρος ανίχνευσης του ελεγκτή. Μην χρησιμοποιείτε το ελεγκτή για να δοκιμάσετε εγκαταστάσεις με τάσεις υψηλότερες από αυτές που καθορίζονται στα τεχνικά δεδομένα. Μην υπερβείτε τις συνθήκες περιβάλλοντος λειτουργίας.
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το ελεγκτή για ζημιές. Απαγορεύεται η εργασία με καταστραμμένο ελεγκτή. Εάν καταστραμμένο ελεγκτή πρέπει να αντικαταστήσει με ένα νέο ή να σταλεί για επανέλεγχε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
Αντίο del camplador
Τενερε πρεμυτο il pulsante di accensione contrassegnato con O/I per almeno 1 secondo. Un segnale acustico confermerà l'accensione del tester e l'indicatore di alimentazione si illuminerà. Se il tester è acceso, premendo il pulsante contrassegnato con il simbolo della torcia si attiva il LED vicino alla punta del tester. Questo LED illumina l'area intorno alla punta. Per spegnere la retroilluminazione, premere nuovamente il pulsante della torcia. Il tester può essere spento premendo il pulsante di accensione.
Lavorare con un campionario
Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

Εγκατάσταση μπαταρίας
Ξεβιδώστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του δοκιμαστή, τοποθετήστε τις μπαταρίες στο περίβλημα, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με τις ενδείξεις στο διαμέρισμα των μπαταριών και, στη συνέχεια, βιδώστε ξανά το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
Έναρξη του δοκιμαστή
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας με την ένδειξη O/I για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο. Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει ότι η συσκευή δοκιμής είναι ενεργοποιημένη και η ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει. Εάν η συσκευή δοκιμής είναι ενεργοποιημένη, πατώντας το κουμπί το επισημαίνει με το σύμβολο του φακού ενεργοποίησης η λυχνία LED κοντά στη άκρη της συσκευής δοκιμής. Αυτή η λυχνία LED φωτίζει την περιοχή γύρω από την άκρη. Για να απενεργοποιηθεί το σύστημα φωτισμού, πατήστε ξανά το κουμπί του φακού. Η συσκευή δοκιμής μπορεί να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί λειτουργίας.
Εργασία με δοκιμαστή
Φέρνοντας την άκρη κοντά σε ένα καλώδιο AC υπό τάση, ο ελεγκτής θα ενεργοποιηθεί έναν οπτικό και ηχητικό συναγερμό. Όσο υψηλότερη είναι η συχνότητα του συναγερμού, τόσο μεγαλύτερη είναι η ένταση του ηλεκτρικού πεδίου, που σημαίνει ότι η άκρη βρίσκεται κοντά στο καλώδιο υπό τάση. Μόλις ενεργοποιηθεί, ο ελεγκτής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλής ευαισθησίας. Πατήστε το κουμπί ευαισθησίας με την ένδειξη H/L για να εναλλάγουν μεταξύ λειτουργίας χαμηλής και υψηλής ευαισθησίας. Στη λειτουργία υψηλής ευαισθησίας, το εύρος τάσης είναι 12 - 1000 VAC. Στη λειτουργία χαμηλής ευαισθησίας, το εύρος τάσης είναι 48 - 1000 VAC. Η λειτουργία σε λειτουργία υψηλής ευαισθησίας μπορεί να προκαλέσει σφάλματα ανίχνευσης, ειδικά με παρακείμενα καλώδια, ουδέτερα καλώδια ή σε περιοχές με αυξημένα επίπεδα ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Όταν διακρίνετε μεταξύ καλωδίων υπό τάση και ουδέτερων καλωδίων, διαχωρίστε τα καλώδια όπως είναι δυνατόν και δοκιμάστε τα ξεχωριστά. Εάν εισαχρότερο σήμα συνήθως υποδεικνύει ένα καλώδιο υπό τάση. Εάν ασθενέστερο σήμα μπορεί να προέρχεται από το ουδέτερο καλώδιο, ένα παρακείμενο καλώδιο ή παρεμβολές.

Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

Εγκατάσταση μπαταρίας
Ξεβιδώστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του δοκιμαστή, τοποθετήστε τις μπαταρίες στο περίβλημα, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με τις ενδείξεις στο διαμέρισμα των μπαταριών και, στη συνέχεια, βιδώστε ξανά το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
Έναρξη του δοκιμαστή
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας με την ένδειξη O/I για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο. Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει ότι η συσκευή δοκιμής είναι ενεργοποιημένη και η ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει. Εάν η συσκευή δοκιμής είναι ενεργοποιημένη, πατώντας το κουμπί το επισημαίνει με το σύμβολο του φακού ενεργοποίησης η λυχνία LED κοντά στη άκρη της συσκευής δοκιμής. Αυτή η λυχνία LED φωτίζει την περιοχή γύρω από την άκρη. Για να απενεργοποιηθεί το σύστημα φωτισμού, πατήστε ξανά το κουμπί του φακού. Η συσκευή δοκιμής μπορεί να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί λειτουργίας.
Εργασία με δοκιμαστή
Φέρνοντας την άκρη κοντά σε ένα καλώδιο AC υπό τάση, ο ελεγκτής θα ενεργοποιηθεί έναν οπτικό και ηχητικό συναγερμό. Όσο υψηλότερη είναι η συχνότητα του συναγερμού, τόσο μεγαλύτερη είναι η ένταση του ηλεκτρικού πεδίου, που σημαίνει ότι η άκρη βρίσκεται κοντά στο καλώδιο υπό τάση. Μόλις ενεργοποιηθεί, ο ελεγκτής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλής ευαισθησίας. Πατήστε το κουμπί ευαισθησίας με την ένδειξη H/L για να εναλλάγουν μεταξύ λειτουργίας χαμηλής και υψηλής ευαισθησίας. Στη λειτουργία υψηλής ευαισθησίας, το εύρος τάσης είναι 12 - 1000 VAC. Στη λειτουργία χαμηλής ευαισθησίας, το εύρος τάσης είναι 48 - 1000 VAC. Η λειτουργία σε λειτουργία υψηλής ευαισθησίας μπορεί να προκαλέσει σφάλματα ανίχνευσης, ειδικά με παρακείμενα καλώδια, ουδέτερα καλώδια ή σε περιοχές με αυξημένα επίπεδα ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Όταν διακρίνετε μεταξύ καλωδίων υπό τάση και ουδέτερων καλωδίων, διαχωρίστε τα καλώδια όπως είναι δυνατόν και δοκιμάστε τα ξεχωριστά. Εάν εισαχρότερο σήμα συνήθως υποδεικνύει ένα καλώδιο υπό τάση. Εάν ασθενέστερο σήμα μπορεί να προέρχεται από το ουδέτερο καλώδιο, ένα παρακείμενο καλώδιο ή παρεμβολές.

Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

Avvicinando la punta a un filo sotto tensione CA, il tester attiverà un allarme visivo e acustico. Maggiore è la frequenza dell'allarme, maggiore è l'intensità del campo elettrico, il che significa che la punta è più vicina al filo sotto tensione. Una volta accesa, il tester funziona in modalità a bassa sensibilità. Premere il pulsante di sensibilità contrassegnato con H/L per passare dalla modalità a bassa sensibilità a quella ad alta sensibilità. In modalità ad alta sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 12 e 1000 V CA. In modalità a bassa sensibilità, l'intervallo di tensione è compreso tra 48 e 1000 V CA. Il funzionamento in modalità ad alta sensibilità può causare errori di rilevamento, soprattutto in presenza di fili adiacenti, fili neutri o in aree con livelli elevati di interferenza elettromagnetica. Quando si distinguono i fili sotto tensione e i fili neutri, separarli quando possibile e testarli separatamente. Un segnale più forte di solito indica un filo sotto tensione. Un segnale più debole può provenire dal filo neutro, da un filo adiacente o da interferenze.

во. Само обичан персонал трябва да работи с тестера. Тестерът може да бъде опрочан в ръцете на необучен персонал, което може да доведе до токов удар. Ако имате някакви съмнения относно работата на тестера, не се опитвайте да го използвате и потърсете помощ от квалифициран електротехник. Не превишавайте обхвата на откриване на тестера. Не използвайте тестера за тестване на инсталации с напрежения, по-високи от посочените в техническите данни. Не превишавайте условията на работната среда. Преди да започнете работа, проверете тестера за повреди. Работата с повреден тестер е забранена. Повреден тестер трябва да бъде заменен с нов или изпратен за ремонт в авторизиран сервиз. Не ремонтирайте и не модифицирайте тестера сами. Преди да започнете работа, проверете работата на тестера на изчистен източник на напрежение. Този тест трябва да се извърши и след приключване на работата. Липсата на аларма не винаги означава липса на напрежение. Резултатът от откриването може да бъде повлиян от фактори като екраниране на кабела, дебелина и вид на изолацията, разстояние от източника на напрежение, дизайн на контакта, разположение на кабела и електромагнитни смущения. Тестерът е проектиран за употреба в основна електромагнитна среда. Електромагнитните смущения могат да причинят временна нестабилност на показанията. Ако имате съмнения, преместете тестера далеч от източника на смущения и повторете теста. Върхът на тестера е оформен като плосък връх на отвертка, но не може да се използва като отвертка.

Монтаж на батерията
Развийте капак на гърба на тестера, поставете батериите в корпуса, като обърнете внимание на правилната полярност според маркировките в отделиеното за батерии, и след това завийте капак на отделиеното за батерии обратно.
Стартиране на сепмлера
Натиснете и задръжте бутона за захранване, маркиран с O/I, за поне 1 секунда. Звуков сигнал ще потвърди, че тестерът е включен и индикаторът за захранване ще запали. Ако тестерът е включен, като натиснете бутона, маркиран със символ на фенер, активира светодиодна лампа до върха на тестера. Този светодиод осветява зоната около върха. За да изключите подсветката, натиснете отново бутона на фенерното. Тестерът може да бъде изключен чрез натискане на бутона за захранване.
Работа със сепмлер
Чрез доближаване на върха близо до фазов променливотоков проводник, тестерът ще активира визуална и звукова аларма. Колкото по-висока е честотата на алармата, толкова по-голяма е силата на електрическото поле, което означава, че върхът е по-близо до фазовия проводник. След като бъде включен, тестерът работи в режим на ниска чувствителност. Натиснете бутона за чувствителност, обозначен с H/L, за да превключите между режим на ниска и висока чувствителност. В режим на висока чувствителност диапазонът на напрежението е 12 - 1000 VAC. В режим на ниска чувствителност диапазонът на напрежението е 48 - 1000 VAC. Работата в режим на висока чувствителност може да причини грешки при откриване, особено при съседни проводници, неутрални проводници или в зони с повишена нива на електромагнитни смущения. Когато разграничавате фазови и неутрални проводници, разпознайте проводниците, когато е възможно, и ги тестете поотделно. По-силен сигнал обикновено показва фазов проводник. По-слаб сигнал може да идва от неутралния проводник, съседен проводник или смущение.
Поддръжка и съхранение
Тестерът не изисква специална поддръжка. Почистявайте корпуса с мека, леко влажна кърпа. Не използвайте тестера, докато не изсъхне напълно. Не потапяйте тестера в течности. Не съхранявайте тестера с други инструменти, например свертване в кутия с инструменти, тъй като това може да го повреди. Извадете батериите, когато съхранявате тестера за повече от месец.

PT

Чрез доближаване на върха близо до фазов променливотоков проводник, тестерът ще активира визуална и звукова аларма. Колкото по-висока е честотата на алармата, толкова по-голяма е силата на електрическото поле, което означава, че върхът е по-близо до фазовия проводник. След като бъде включен, тестерът работи в режим на ниска чувствителност. Натиснете бутона за чувствителност, обозначен с H/L, за да превключите между режим на ниска и висока чувствителност. В режим на висока чувствителност диапазонът на напрежението е 12 - 1000 VAC. В режим на ниска чувствителност диапазонът на напрежението е 48 - 1000 VAC. Работата в режим на висока чувствителност може да причини грешки при откриване, особено при съседни проводници, неутрални проводници или в зони с повишена нива на електромагнитни смущения. Когато разграничавате фазови и неутрални проводници, разпознайте проводниците, когато е възможно, и ги тестете поотделно. По-силен сигнал обикновено показва фазов проводник. По-слаб сигнал може да идва от неутралния проводник, съседен проводник или смущение.
Поддръжка и съхранение
Тестерът не изисква специална поддръжка. Почистявайте корпуса с мека, леко влажна кърпа. Не използвайте тестера, докато не изсъхне напълно. Не потапяйте тестера в течности. Не съхранявайте тестера с други инструменти, например свертване в кутия с инструменти, тъй като това може да го повреди. Извадете батериите, когато съхранявате тестера за повече от месец.

PT

Чрез доближаване на върха близо до фазов променливотоков проводник, тестерът ще активира визуална и звукова аларма. Колкото по-висока е честотата на алармата, толкова по-голяма е силата на електрическото поле, което означава, че върхът е по-близо до фазовия проводник. След като бъде включен, тестерът работи в режим на ниска чувствителност. Натиснете бутона за чувствителност, обозначен с H/L, за да превключите между режим на ниска и висока чувствителност. В режим на висока чувствителност диапазонът на напрежението е 12 - 1000 VAC. В режим на ниска чувствителност диапазонът на напрежението е 48 - 1000 VAC. Работата в режим на висока чувствителност може да причини грешки при откриване, особено при съседни проводници, неутрални проводници или в зони с повишена нива на електромагнитни смущения. Ког